

## **Section II: Schedule of Requirements - Revision 1**

**Purchase and installation of the upgraded translation software and MS licences for the Secretariat for European Affairs of the Republic of North Macedonia (UNOPS-SIDAPRO-2022-S-013)**

**eSourcing reference: RFQ/2022/43458**

### Technical specifications for Goods and Comparative Data Table:

#### LOT 1: Trados translation memory and terminology system

Ite	UNOPS minimum technical requirements	Qty
1	<b>Trados GroupShare Server (translation memory server and Multiterm server), version 2020</b> The server should have the capacity of storing five (5) million translation units	1
2	<b>Trados Studio 2022 Professional Network licences</b>	7
3	<b>Client Access Licences – CAL</b> for access of in-house users (translators, terminologists and reviewers) to the Trados GroupShare Server.	7
4	<b>Software Maintenance Agreement (SMA)</b> must offer 12 months of technical support (with unlimited requests and one hour critical response time) and maintenance (with free upgrades to the next version and access to the latest features and functionality). The company/department responsible for maintenance with phone numbers and emails should be provided as a part of this agreement.	1
5.	<b>On-line software installation</b> – installation and implementation of the software (Trados GroupShare Server, Trados Studio and Multiterm, provided by the Trados authorised installation and licensing support service	1+7
6.	<b>On-line training for two IT engineers</b> appointed by the end user (SEA, North Macedonia), provided by the Trados authorised training/support service.	1
7.	<b>Migration of the existing terminology database</b> that was created in the SEA with Multiterm 2014 to the Trados GroupShare Server, version 2020 (current terminology database contains less than 12,000 entries in 6 languages, but all terms are only in 2 languages, while other 4 languages contain less than 2000 terms each), to be provided by the Trados authorized support service.	1

#### LOT 2: Microsoft software

Item	UNOPS minimum technical requirements	Qty
1	Microsoft Windows Server 2019 Standard - OLP 16 licenses pack	1
1.1	Microsoft Windows Server User CAL - 5 pack	2
2	Microsoft SQL server 2019 - Standard edition	1
2.1	Microsoft SQL server - Device CAL	1

### Delivery requirements and Comparative Data Table:

UNOPS Requirements	
<b>Delivery time</b>	The deadline for delivery, completion of installation and training for IT engineers is <b>one month</b> upon the contract signature The exact time for training is to be agreed with the recipient of the software.
<b>Delivery place and Incoterms rules</b>	DAP, Secretariat for European Affairs, Kej Dimitar Vlahov nr. 4, Skopje, North Macedonia, on-line
<b>Consignee details</b>	Secretariat for European Affairs, Kej Dimitar Vlahov nr. 4, Skopje, North Macedonia
<b>UNOPS Right to vary requirements</b>	At the time the Contract is awarded, UNOPS reserves the right to vary the quantity of the goods and associated services specified above, provided this does not exceed +/- 20 %, without any change in the unit prices or other terms and conditions of the RFQ.

